

ÍNDICE

1. Dados gerais	2
2. Advertências de Segurança	3
2.1. Generalidades	
2.2. Advertências para a instalação e montagem	
2.3. Advertências para as operações de manutenção	
3. Instalação e Montagem	5
3.1. Local de instalação do Spa	
3.2. Esvaziamento do Spa	
3.3. Ligação eléctrica	
4. Colocação em funcionamento	20
4.1. Enchimento do Spa	
5. Possíveis Avarias	22
6. Declaração de conformidade	23



IMPORTANTE

Este manual de instruções contém informações fundamentais sobre as medidas de segurança que devem ser tomadas ao realizar a instalação e a colocação em serviço. Por isso, é imprescindível que tanto o Instalador como o Utilizador leiam as instruções antes de efectuar a montagem e a colocação em funcionamento.

1. DADOS GERAIS

Este manual contém toda a informação necessária para que possa desfrutar plenamente do seu SPA. Sugerimos que dedique algum tempo à leitura dos pontos que descrevemos abaixo.

Se surgir alguma pergunta ou dúvida sobre o funcionamento ou manutenção deste produto, contacte com o instalador ou distribuidor da sua zona. Eles são profissionais especializados com conhecimentos que o ajudarão a desfrutar deste produto.

IMPORTANTE: O fabricante reserva-se o direito de modificar parte dos desenhos ou especificações sem aviso prévio e sem estar sujeito a nenhuma obrigação.



ATENÇÃO - IMPORTANTE

- Antes de realizar qualquer trabalho no Spa, deve-se desligar a alimentação eléctrica (diferencial na posição OFF, ou desligar o cabo da tomada).
- Este equipamento não pode ser ligado a uma tomada comum.
- Este equipamento exige uma instalação eléctrica adequada, que deve ser realizada por uma pessoa especializada, de acordo com as normas eléctricas de segurança em vigor em cada país.
- A alimentação eléctrica do Spa deve estar sempre protegida por um diferencial de alta sensibilidade. Recomenda-se um diferencial de 30 mA.
- É imprescindível realizar a ligação à tomada de terra. O circuito de ligação à terra do edifício deve estar sempre em perfeitas condições para garantir a segurança do utilizador do Spa. Se tiver alguma dúvida a esse respeito, mande revisar o circuito de ligação à terra por pessoal devidamente qualificado. O fabricante não se responsabiliza pelos possíveis danos ou prejuízos resultantes de uma manutenção inadequada do circuito de ligação à terra.
- Não ligue o equipamento eléctrico (diferencial na posição ON) quando o Spa estiver sem água.
- Utilize um cabo da secção adequada à potência do Spa e à distância do quadro.
- Respeite sempre as indicações do capítulo: Advertências de Segurança deste manual.
- Não tente manipular nenhum componente eléctrico, se não é uma pessoa tecnicamente qualificada ou o Responsável da Manutenção.
- Não manipule os elementos eléctricos com os pés molhados.

2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

2.1. GENERALIDADES

- Evite entrar em contacto com a tensão eléctrica.
- Respeite as normas vigentes para a prevenção de acidentes.
- Qualquer modificação que se pretenda efectuar no equipamento exige a autorização prévia do fabricante. As peças sobresselentes e os acessórios autorizados pelo fabricante servem para garantir uma maior segurança. O fabricante do equipamento fica isento de qualquer responsabilidade pelos danos produzidos por peças ou acessórios não autorizados.
- Durante o funcionamento, algumas partes do equipamento estão submetidas a voltagens eléctricas perigosas. O trabalho sobre cada elemento ou nos equipamentos ligados a eles só poderá ser efectuado depois de desligá-los da rede eléctrica de alimentação e depois de ter desligado os dispositivos de arranque.
- O utilizador deve certificar-se de que os trabalhos de montagem e manutenção são realizados por pessoas qualificadas e autorizadas, e de que elas tenham lido previamente e com atenção as instruções de instalação e serviço.
- A segurança no funcionamento da máquina só é garantida com o cumprimento e respeito do exposto nas instruções de instalação e serviço.
- Os valores-limite que aparecem no quadro eléctrico não devem ser ultrapassados em nenhuma hipótese.
- Em caso de funcionamento defeituoso ou avaria, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica do fabricante ou ao representante mais próximo.
- A instalação do Spa deverá obedecer sempre as normas em vigor aplicáveis em cada país. Em especial, as relativas à segurança eléctrica.
- Este equipamento apresenta risco de inundação. Deve ser instalado numa zona preparada para recolher e drenar toda a água que possa ser derramada (tanto por baixo como à volta) durante o uso do Spa ou devido a possíveis fugas em qualquer dos circuitos. (Ver Garantia)
- O equipamento deve ser instalado num espaço devidamente preparado e de fácil acesso a todos os componentes do Spa. A garantia não cobrirá os trabalhos de pedreiro necessários para a instalação ou substituição do produto. (Ver Garantia)

2.2. ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO E MONTAGEM

- Durante a ligação dos cabos eléctricos ao equipamento, observe a disposição no interior da caixa de ligações, verifique que não hajam pedaços de cabo no seu interior depois de fechada e que o fio de terra esteja ligado correctamente.
- Deve-se ter um especial cuidado em que não entre água, em nenhuma hipótese, nas bombas e nas partes eléctricas em tensão.

2.3. ADVERTÊNCIAS PARA AS OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO

- Antes de realizar qualquer operação de manutenção eléctrica ou mecânica, assegure-se de que a máquina está desligada da rede de alimentação e que os dispositivos de funcionamento estão bloqueados.
- Não manipule o equipamento com os pés molhados.
- **Nos Spas com móvel de madeira natural, não se devem realizar trabalhos de manutenção com o móvel húmido**, já que a absorção de humidade por parte da madeira pode alterar a dimensão dos painéis, dificultando consideravelmente a montagem dos mesmos. **É necessário deixar secar bem a madeira antes de efectuar qualquer operação no móvel.**

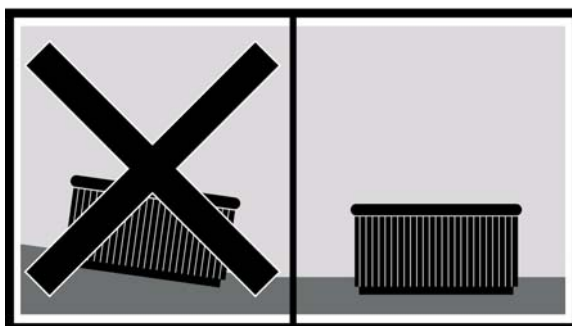
3. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

Antes de proceder à instalação e à montagem do Spa, deve assegurar-se de ter recebido o Spa em perfeitas condições de embalagem. Se a embalagem apresentar danos, avise imediatamente o distribuidor.

3.1. LOCAL DE INSTALAÇÃO DO SPA

Coloque o Spa na posição horizontal, apoiando toda a base inferior do móvel sobre uma superfície lisa e plana, capaz de suportar o seu peso em funcionamento (cheio de água, mais o peso dos banhistas).

O Spa não pode ser montado sobre uma superfície curva ou em cima de blocos.



Evite instalar o Spa em lugares que possibilitem a entrada de água no compartimento do equipamento eléctrico e proteja o móvel do contacto directo com zonas muito húmidas.

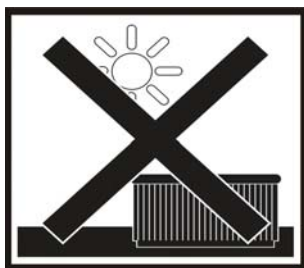
O lado onde os motores estão situados deve ser sempre totalmente acessível. A fim de possibilitar a execução dos trabalhos de manutenção. O lugar de instalação do Spa deve permitir movê-lo para aceder comodamente a todos os seus lados.



Instalação em exteriores

Se optar por instalar o Spa no exterior:

- Não deixe o Spa exposto ao sol sem água e sem uma cobertura de protecção. Lembre-se de que uma exposição prolongada ao sol pode danificar a superfície do Spa e também os seus acessórios. O acrílico absorve rapidamente o calor dos raios solares podendo alcançar temperaturas muito altas que deteriorarão o Spa. A Temperatura máxima de absorção é de 60 °C.



- Situe o Spa de preferência longe de zonas arborizadas, uma vez que as folhas que caem das árvores podem obstruir o filtro.
- Em caso de instalar o Spa em zonas envidraçadas, evite que os raios solares incidam sobre Spa através dos vidros, já que isso pode aumentar excessivamente a temperatura.



Instalação em interiores:

É recomendável prever uma saída de água na zona do Spa, para impedir a acumulação de água ao seu redor, evitando assim zonas de acesso perigosas para os banhistas.

Não esqueça que o funcionamento do Spa produz um aumento da humidade local, portanto, deverá prever algum sistema de ventilação para evitar a acumulação de humidade que pode deteriorar os elementos do local.

O uso da cobertura reduz a perda de calor e a humidade do recinto.



Não deixe o Spa sem água e descoberto quando a temperatura ambiente for superior a 50 °C ou inferior a 4 °C.

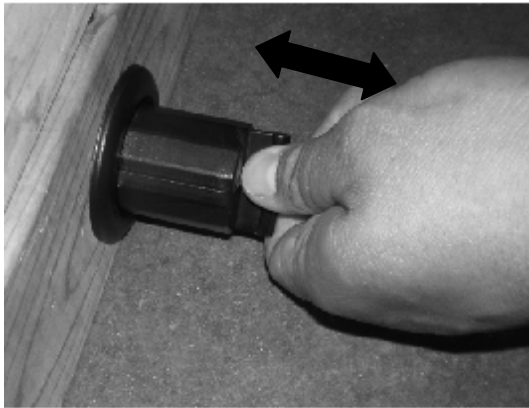
3.2. Esvaziamento do Spa

O Spa possui um sistema de esvaziamento manual, por gravidade, através de uma válvula de descarga de 3/4".

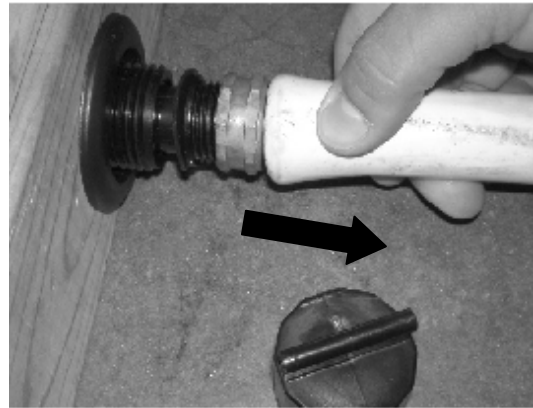
A válvula de descarga deve estar sempre fechada. Somente deverá ser aberta para esvaziar o Spa.

Se considerar conveniente, pode realizar a instalação de uma conduta de descarga que ligue o Spa ao sistema de evacuação geral da casa. Neste caso, os passos 5 e 6 descritos abaixo não serão necessários.

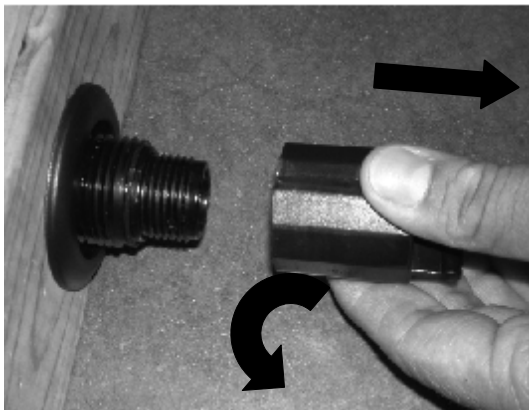
O funcionamento da válvula é o seguinte:



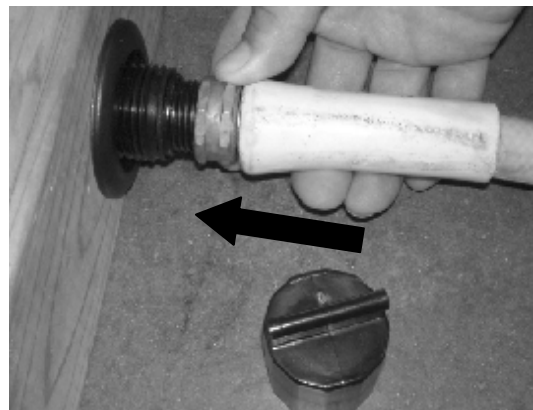
1. Puxe a tampa para fora uns 50 mm aprox.



4. Puxe o tubo para fora para permitir a saída da água. Pressione-o para dentro para fechar a saída da água.



2. Retire a tampa desenroscando-a no sentido anti-horário.



5. Para retirar o tubo, pressione-o para dentro uns 15 mm para fechar a saída da água. Desenrosque o tubo.



3. Enrosque o tubo na válvula de descarga de 3/4".



6. Enrosque a tampa e pressione-a para dentro para colocá-la na posição original.

3.3. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

**ATENÇÃO – MUITO IMPORTANTE**

- Este equipamento não pode ser ligado a uma tomada comum.
- Este equipamento exige uma instalação eléctrica adequada, que deve ser realizada por uma pessoa especializada, de acordo com as normas eléctricas de segurança em vigor em cada país.
- A alimentação eléctrica do Spa deve estar sempre protegida por um diferencial de alta sensibilidade. Recomenda-se um diferencial de 30 mA.
- É imprescindível realizar a ligação à tomada de terra.
- Utilize um cabo da secção adequada à potência do Spa e à distância do quadro.
- Respeite sempre as indicações do capítulo: *Advertências de Segurança* deste manual.

**ATENÇÃO – RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO**

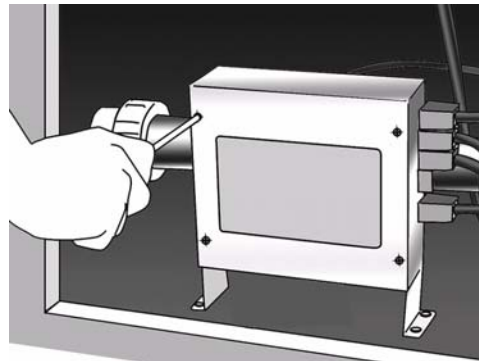
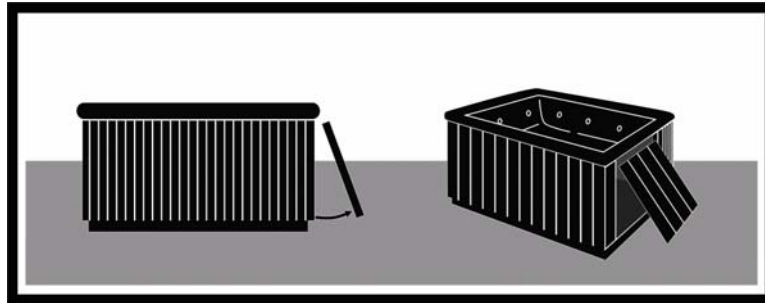
- Antes de realizar qualquer trabalho no Spa, deve-se desligar a alimentação eléctrica (diferencial na posição OFF, ou desligar o cabo da tomada).
- Não tente manipular nenhum componente eléctrico, se não é uma pessoa tecnicamente qualificada ou o Responsável da Manutenção.
- Para manipular os elementos eléctricos, utilize sempre equipamentos de protecção pessoal adequados, bem como as ferramentas adequadas.
- Não manipule os elementos eléctricos com o corpo molhado, especialmente com os pés molhados.
- Não ligue o equipamento eléctrico (diferencial na posição ON) quando o Spa estiver sem água.

Para ligar o Spa, realize os seguintes passos:

3.3.1 Localizar o quadro eléctrico do Spa

Localize o quadro eléctrico. Para isso, abra o painel lateral do móvel que dá acesso aos componentes eléctricos. A porta está fixada com parafusos.

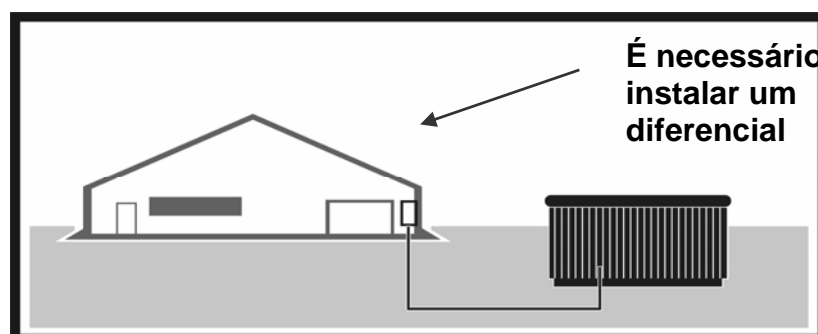
O armário de manobra é a caixa que fica à frente da resistência eléctrica. Para abri-la, deve retirar os parafusos da tampa frontal.



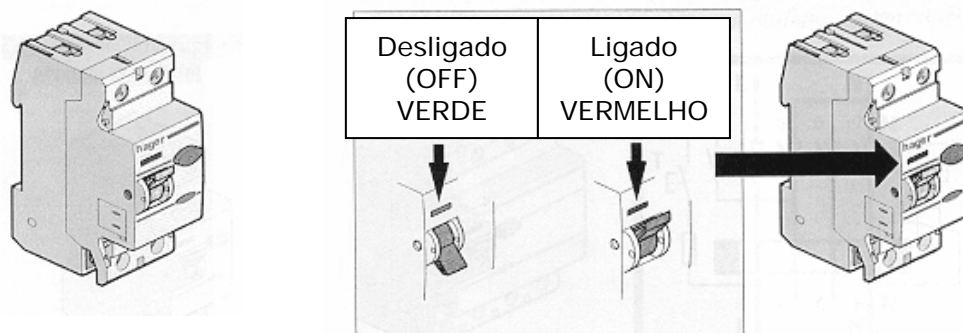
3.3.2 Instalação do diferencial



- **A instalação eléctrica deve incorporar um diferencial de alta sensibilidade de 2 pólos no quadro de entrada da corrente geral** (o diferencial não é fornecido com o Spa).
- **ATENÇÃO** – É imprescindível que o proprietário do Spa teste e restabeleça o interruptor diferencial regularmente para verificar se funciona correctamente. É aconselhável realizar esta operação no mínimo uma vez por mês.



Verifique se o diferencial está na posição OFF (desligado). Só situe o diferencial na posição ON (ligado) quando o Spa estiver cheio de água.



3.3.3 Realizar a ligação do quadro eléctrico do Spa ao diferencial.

Antes de realizar qualquer trabalho no Spa, deve-se desligar a alimentação eléctrica (diferencial na posição OFF, ou desligar o cabo da tomada).

Instale um cabo desde o diferencial até ao armário eléctrico do Spa. Para isso, utilize um cabo adequado para o tipo de local onde o Spa será instalado e de acordo com a legislação em vigor aplicável. A secção do cabo variará em função do modelo do Spa e da distância da instalação.

Consulte os kW requeridos na folha anexa de *Especificações Técnicas do Spa*, tendo em conta o consumo máximo em função da configuração "High Amp" ou "Low Amp".

Configuração High Amp / Low Amp.

Dependendo da configuração do Spa, o consumo eléctrico pode variar consideravelmente e, conseqüentemente, também o tipo de instalação adequada para satisfazer os requisitos de potência eléctrica.

LOW AMP:

Esta configuração desliga o aquecedor eléctrico quando qualquer das bombas de massagem entra em funcionamento. Esta configuração permite limitar o consumo eléctrico.

NOTA: LOW AMP é a configuração de fábrica.

HIGH AMP:

Esta configuração permite que todos os elementos do Spa funcionem simultaneamente. Esta configuração exige uma instalação com um maior consumo eléctrico.

A alteração da configuração LOW AMP / HIGH AMP realiza-se através dos "switches" do quadro eléctrico. **A configuração dos "switches" poderá variar em função do quadro eléctrico instalado no Spa.** As opções de configuração do quadro eléctrico descrevem-se mais adiante neste Manual de Instalação.

NOTA IMPORTANTE:

Na Folha de Especificações Eléctricas, fornecida com os manuais como uma folha à parte, poderá consultar tanto a potência "Low Amp" como a potência "High Amp". Para determinar a secção dos condutores da instalação eléctrica, é necessário ter em conta os valores indicados na Folha de Especificações Eléctricas juntamente com a seguinte tabela:

Tabela de relação de secções, distância e potência requerida

		kW requeridos										
		2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
		Secção nominal do cabo em mm ²										
Distância	6 – 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
	11 - 15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
	15 – 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

Para distâncias superiores, dever-se-á aumentar a secção do cabo proporcionalmente.

Podem existir configurações que obriguem a instalar 1 linha de 32 A, 2 linhas de 16 A ou mesmo uma linha trifásica (3 x 16 A) para satisfazer os requisitos de potência do Spa.

As opções de configuração do quadro eléctrico descrevem-se mais adiante neste Manual de Instalação.

Não se esqueça de que a instalação e as alterações da configuração eléctrica devem ser efectuadas por profissionais devidamente qualificados e respeitando sempre as normas em vigor em cada país.

O fabricante não se responsabiliza pelos possíveis danos resultantes de uma instalação inadequada ou realizada por pessoal não qualificado.

**ATENÇÃO**

Tenha em conta a posição do Switch de consumo máximo.

Se não utilizar o cabo adequado para a distância e a potência do Spa, o Spa não funcionará correctamente; podendo provocar o aquecimento excessivo dos circuitos eléctricos com o conseqüente risco de acidente eléctrico. Utilize sempre um cabo da secção adequada ao consumo máximo. Em caso de dúvida entre dois valores, utilize sempre o cabo de maior secção.

Para realizar a alimentação ao quadro eléctrico do Spa, localize o buçim situado num dos lados do quadro eléctrico.

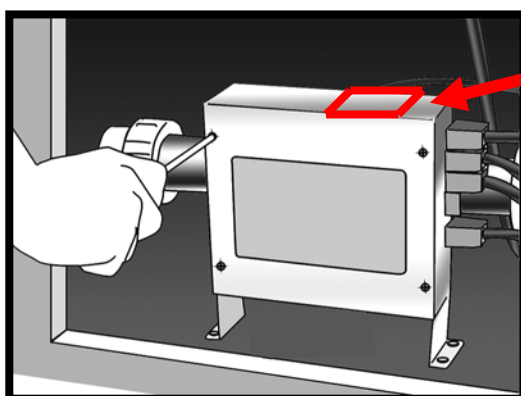
Certifique-se de que não há corrente eléctrica no cabo de ligação (interruptor do diferencial na posição OFF)

Leve o cabo até ao quadro eléctrico do Spa.

Abra a tampa do quadro eléctrico, introduza o cabo de alimentação pela lateral livre.

Atenção, o cabo azul é o neutro e o cabo castanho indica a linha ou fase.

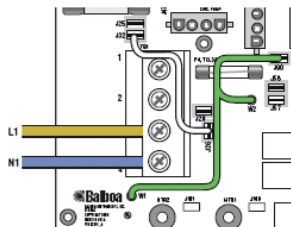
Fixe os terminais do modo indicado nos esquemas apresentados abaixo, consoante o modelo de quadro (ver placa do quadro do Spa) e o tipo de alimentação eléctrica. Em caso de dúvida sobre o quadro fornecido, consulte o vendedor ou distribuidor autorizado.



IDENTIFICAÇÃO
QUADRO ELÉCTRICO

QUADROS MODELOS GS501Z- GS510SZ-IBS50B-IBS501:**Linha simples (1 x 16 A ou 1 x 32 A):**

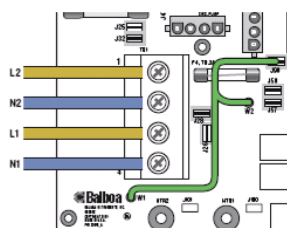
Atenção, o cabo azul é o neutro e o cabo castanho indica a linha ou fase.

**Linha dupla (2 x 16 A):**

Atenção, o cabo azul é o neutro e o cabo castanho indica a linha ou fase.

Retire completamente o cabo de J26 e J32

Nota: J32 e J25 são idênticos do ponto de vista eléctrico. O cabo pode estar ligado a qualquer destes dois terminais antes de ser removido.

**HIGH AMP / LOW AMP quadros GS500Z-GS501Z-GS510SZ- IBS501**

LOW AMP: o switch A10 deve estar em ON (configuração de fábrica.)

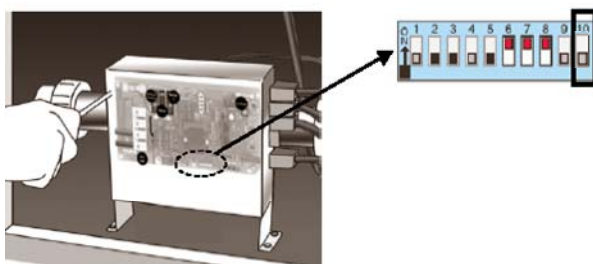
HIGH AMP: o switch A10 deve estar em OFF

HIGH AMP / LOW AMP quadro IBS50B

HIGH AMP: o switch A10 deve estar em ON (configuração de fábrica.)

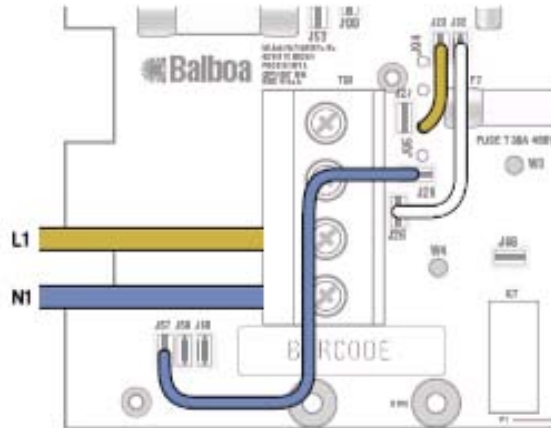
LOW AMP: o switch A10 deve estar em OFF

Nota : O esquema abaixo **mostra a posição do "switch" A10** apenas a título de informação, não representando necessariamente a configuração correcta do quadro eléctrico.



QUADROS MODELOS GL2000M3-GL2001M3:**Linha simples (1 x 16 A ou 1 x 32 A):**

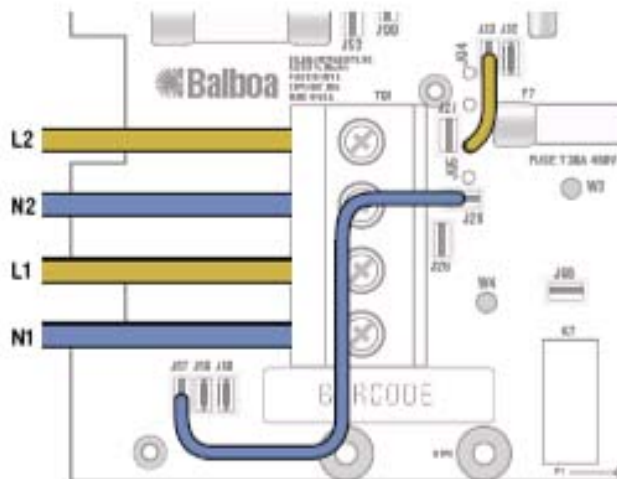
Atenção, o cabo azul é o neutro e o cabo castanho indica a linha ou fase.

**Linha dupla (2 x 16 A):**

Atenção, o cabo azul é o neutro e o cabo castanho indica a linha ou fase.

Retire completamente o cabo de J26 e J32

Nota: J32 e J23 são idênticos do ponto de vista eléctrico. O cabo pode estar ligado a qualquer destes dois terminais antes de ser removido.



Linha trifásica:

Atenção, o cabo azul é o neutro e o cabo castanho indica a linha ou fase.

IMPORTANTE: O sistema deve incluir um cabo neutro com voltagem de linha para neutro de 230 V, C.A.

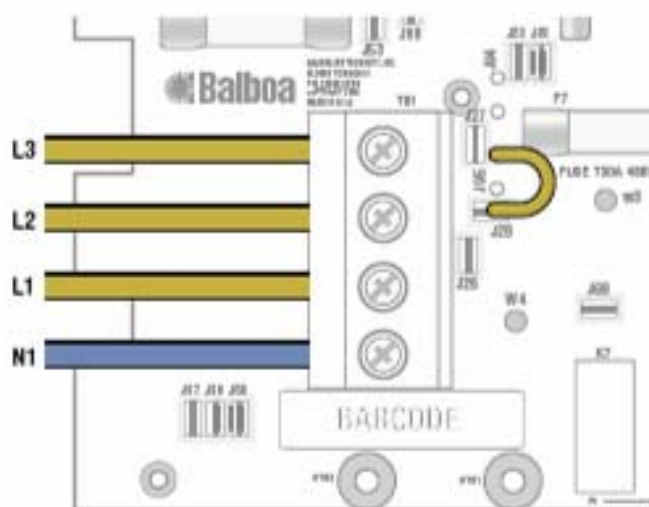
Retire completamente o cabo de J26 e J32

Nota: J32 e J23 são idênticos do ponto de vista eléctrico. O cabo pode estar ligado a qualquer destes dois terminais antes de ser removido.

Retire completamente o cabo de J28 e J57

Nota: J57, J58 e J59 são idênticos do ponto de vista eléctrico. O cabo pode estar ligado a qualquer destes dois terminais antes de ser removido.

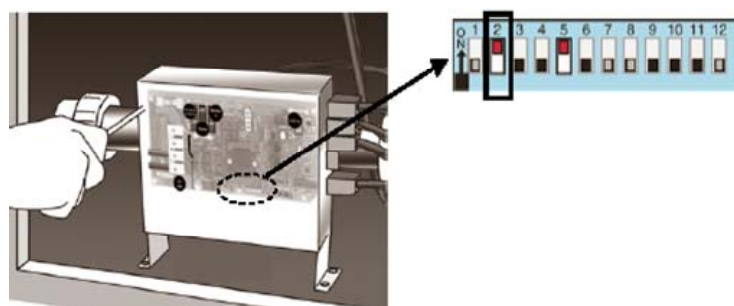
Retire o cabo de J23 ou J32 (ver nota acima) e ligue-o a J28

**HIGH AMP / LOW AMP quadros GL2000M3-GL2001M3:**

LOW AMP: o switch A2 deve estar em OFF (configuração de fábrica.)

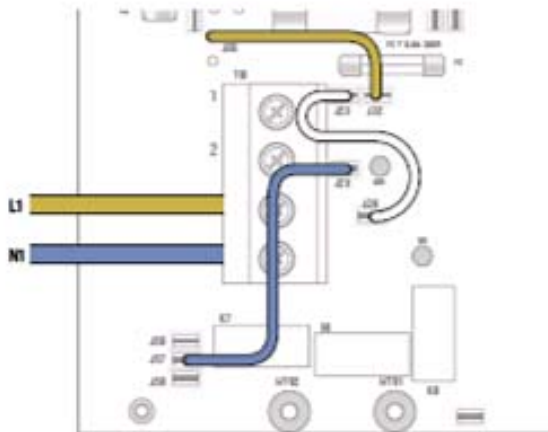
HIGH AMP: o switch A2 deve estar em ON

Nota: O esquema abaixo **mostra a posição do "switch" A2** apenas a título de informação, não representando necessariamente a configuração correcta do quadro eléctrico.



QUADRO MODELO GL8000M3:**Linha simples (1 x 16 A ou 1 x 32 A):**

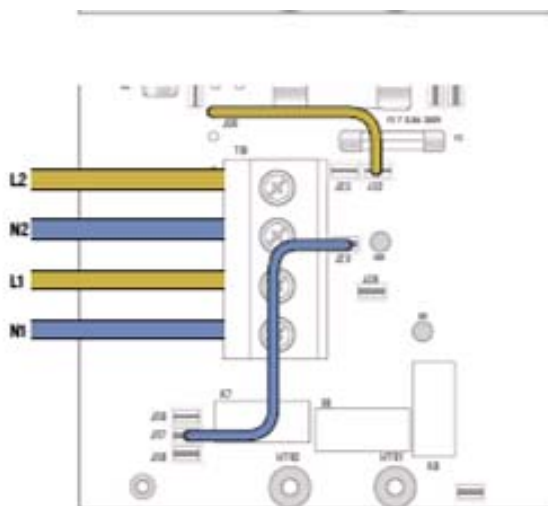
Atenção, o cabo azul é o neutro e o cabo castanho indica a linha ou fase.

**Linha dupla (2 x 16 A):**

Atenção, o cabo azul é o neutro e o cabo castanho indica a linha ou fase.

Retire completamente o cabo de J26 e J32

Nota: J32 e J23 são idênticos do ponto de vista eléctrico. O cabo pode estar ligado a qualquer destes dois terminais antes de ser removido.



Linha trifásica:

Atenção, o cabo azul é o neutro e o cabo castanho indica a linha ou fase.

IMPORTANTE: o sistema deve incluir um cabo neutro com voltagem de linha para neutro de 230 V, C.A.

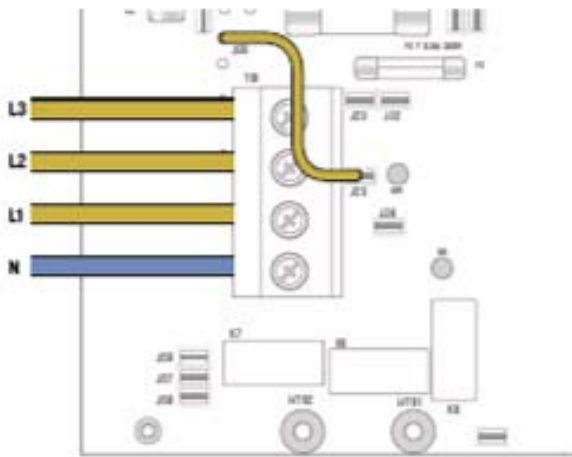
Retire completamente o cabo de J26 e J32

Nota: J32 e J23 são idênticos do ponto de vista eléctrico. O cabo pode estar ligado a qualquer destes dois terminais antes de ser removido.

Retire completamente o cabo de J28 e J57

Nota: J57, J58 e J59 são idênticos do ponto de vista eléctrico. O cabo pode estar ligado a qualquer destes dois terminais antes de ser removido.

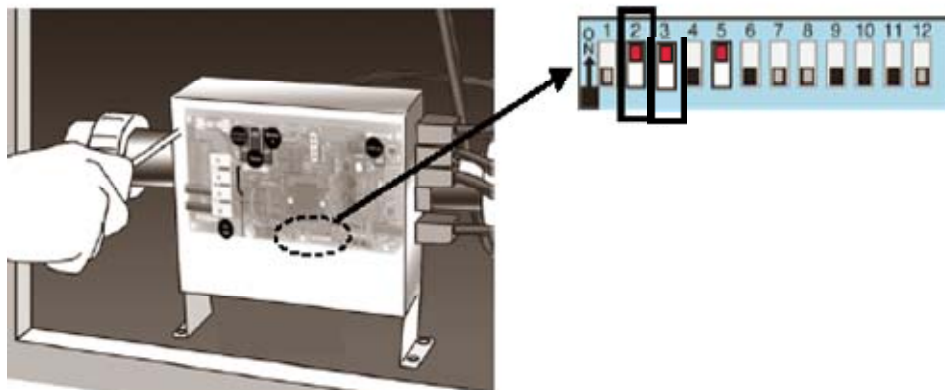
Retire o cabo de J23 ou J32 (ver nota acima) e ligue-o a J28

**HIGH AMP / LOW AMP quadro modelo GL8000**

LOW AMP: o switch A2 e A3 deve estar em OFF (configuração de fábrica.)

HIGH AMP: o switch A2 e A3 deve estar em ON

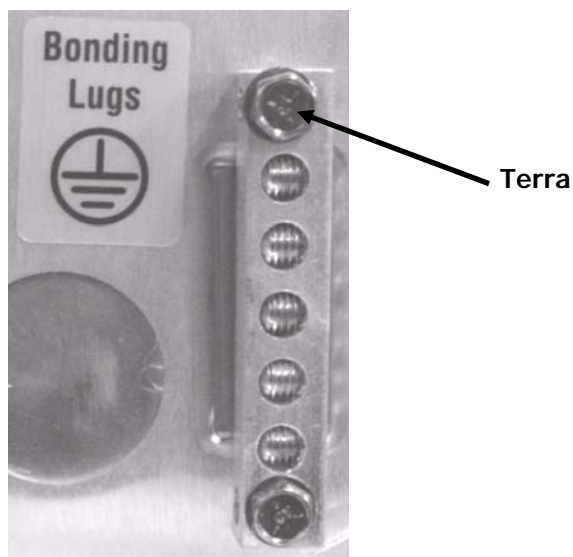
Nota: O esquema abaixo **mostra a posição dos "switches" A2 e A3** apenas a título de informação, não representando necessariamente a configuração correcta do quadro eléctrico.



**ATENÇÃO****É imprescindível uma correcta ligação à terra**

O circuito de ligação à terra do edifício deve estar sempre em perfeitas condições para garantir a segurança do utilizador do Spa. Se tiver alguma dúvida a esse respeito, mande revisar o circuito de ligação à terra por pessoal devidamente qualificado. O fabricante não se responsabiliza pelos possíveis danos ou prejuízos resultantes de uma manutenção inadequada do circuito de ligação à terra.

Fixe o cabo de ligação à terra (amarelo e verde) no Terminal do exterior do armário de manobra da forma indicada no esquema abaixo:

**ATENÇÃO**

Somente ligue a alimentação eléctrica (diferencial na posição *OM*) quando o Spa estiver cheio de água.

4. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO



ATENÇÃO

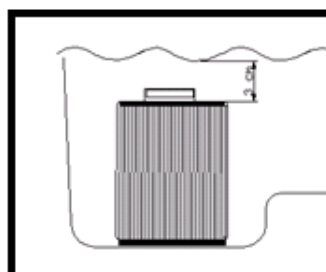
Antes de pôr o Spa em funcionamento, leia com atenção os seguintes pontos.

4.1. ENCHIMENTO DO SPA

O Spa não dispõe de um sistema de enchimento próprio. É recomendável utilizar um sistema de enchimento manual com uma mangueira de jardim ou similar.

Proceda da seguinte forma:

- Antes de começar a encher o Spa, localize a válvula de descarga (ver ponto *Localizar a Válvula de Descarga*) e assegure-se de que está na posição FECHADA.
- Encha o Spa pela parte superior, com água limpa, até ao nível indicado na etiqueta colocada na zona do skimmer (nível mínimo de 3 cm por cima do filtro).



ATENÇÃO

- Durante o processo de enchimento, deve-se evitar que a água atinja as partes eléctricas.
- O uso de água do mar no Spa produz, em pouco tempo, uma deterioração generalizada em todos os componentes do circuito.
- Não encha o Spa com água quente a mais de 50 °C, uma vez que o termóstato de segurança poderia disparar e danificar os equipamentos e as ligações.

Depois de encher o Spa, ligue o equipamento eléctrico situando o botão do interruptor do diferencial na posição ON (Ver ponto *Ligação Eléctrica*).

Somente utilize o Spa depois de ter lido com atenção toda a informação descrita nos pontos abaixo:

- Ajuste o pH da água entre 7,2 e 7,4 (ver ponto *Manutenção da Água*).
- Adicione todos os produtos químicos necessários e recomendados no ponto *Manutenção da Água* (Manual de Manutenção).
- Seleccione a Temperatura desejada (ver ponto *Teclado de Controlo do Spa*). Não esqueça que o Spa, partindo de água fria, pode chegar a necessitar 24 horas para alcançar uma temperatura de 38 °C.
- Antes de utilizar o Spa, verifique novamente os valores de pH resultantes dos tratamentos efectuados no ponto anterior.

5. POSSÍVEIS AVARIAS

PROBLEMAS	MOTIVOS	SOLUÇÕES
O caudal de água filtrada é insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> Filtro obstruído por sujidade. 	<ul style="list-style-type: none"> Efectue a lavagem do filtro.
A bomba de massagem dos <i>Jets</i> não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> O cabo do painel do controlo digital está desligado da placa. Falta de alimentação eléctrica 	<ul style="list-style-type: none"> Ligue o cabo à placa. Verifique a ligação da bomba ao quadro eléctrico.
Não funciona nada	<ul style="list-style-type: none"> Diferencial desligado. 	<ul style="list-style-type: none"> Ligue o diferencial.
A bomba da massagem de ar <i>Blower</i> não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> O cabo do painel do controlo digital está desligado da placa. Falta de alimentação eléctrica. A bomba desliga-se automaticamente por superaquecimento. 	<ul style="list-style-type: none"> Ligue o cabo à placa. Verifique a ligação da bomba ao quadro eléctrico. Deixe que a bomba arrefeça durante aprox. 3 horas e accione-a novamente.
Sai água pelo <i>Venturi</i>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Jets</i> fechados. <i>Jets</i> mal instalados: A tampa externa do jet deve rodar um quarto de volta para abrir e fechar a entrada de água. Se a tampa rodar uma volta completa, significa que ela não está bem instalada, portanto, deverá retirar o jet e montá-lo correctamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Abra o jet. Retire o jet : Puxe a tampa externa para fora uns 2 cm. Desenrosque o jet rodando-o no sentido anti-horário. Uma vez desmontado, coloque novamente o jet, enroscando-o no sentido horário. Por último, encaixe a tampa externa.
Pouco caudal de ar nos <i>Jets</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <i>Venturis</i> fechados. 	<ul style="list-style-type: none"> Abra os <i>Venturis</i>.
Baixo caudal de ar.	<ul style="list-style-type: none"> Escovas do motor gastas. 	<ul style="list-style-type: none"> Substitua a bomba.
A água não alcança a temperatura desejada.	<ul style="list-style-type: none"> Sonda deteriorada. Verificar temperatura programada. 	<ul style="list-style-type: none"> Substitua a sonda de temperatura Configure a temperatura.

Nota: No ponto *Mensagem de diagnóstico do painel de controlo (Manual do Utilizador)*, descrevem-se as mensagens de diagnóstico para solucionar possíveis avarias.

La Rabeia s/n 08660 Balsareny (BCN) SPAIN	E PRODUCTOS:	NL PRODUKTEN:	SPAS CON MUEBLE SPAS IN WOOD CLADDING
	GB PRODUCTS:	S PRODUKTER:	
	D PRODUKTE:	N PRODUKTER:	
	F PRODUITS:	DK PRODUKTER:	
	I PRODOTTI:	SF TOUTTEET:	

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a: Directiva 89/336/CEE (Compatibilidad Electromagnética), Directiva 73/23/CEE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

CONFOMITEITSVERKLARING

Bovenstaande produkten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 89/336/EEG, laagspannings richtlijn 73/23/EEG en aan de Europese norm EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with: Directive 89/336/CEE (Electromagnetic Compatibility), Directive 73/23/CEE (Low Voltage) and with the European Standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovansående produkter ä i överensstämmelse med: Direktiv 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv 73/23/CEE (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit: Richtlinie 89/336/CEE (Elektromagnetische Kompatibilität), Richtlinie 73/23/CEE (Niedrigspannung) und Europäische Norm EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994

OVERENSSTEMMELESESERKLÆRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene elektromagnetiskdirektiv 89/336/EU, lavpenningsdirektiv EU73/23, og Europeisk Standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux: Directive Compatibilité Electromagnétique 89/336/CEE, Directive Basse Tension 73/23/CEE et à la Norme Européenne EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

OVERENSSTEMMELESESERKÆRING

De ovennævnte varer er i overensstemmelse med: Direktiv- 89/336/EU (Elektromagnetisk forenelighed), Direktiv- 73/23 EU (Lavspænding) og i overensstemmelse med den europæiske standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

DICHIARAZIONE DI CONFOMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti: Directiva 89/336/CEE (Compatibilità elettromagnetica), Directiva 73/23/CEE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainiut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin EU/89/336 (Elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin EU/73/23 (Matalajännite) sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estão em conformidade com: Directiva 89/336/CEE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 73/23/CEE (Baixa tensão) e Norma Europeia EN 60335-1:1995 - EN 60335-2-60 :1991+A52 :1994.

ΑΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία 89/336/EE, (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας) την Οδηγία 73/23/EE (Χαμηλής Τάσης) και με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό EN60335-1:1995- EN 60335-2-60 :1991+A52:1994.